

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1301/2006 НА КОМИСИЯТА

от 31 август 2006 година

за определяне на общи правила за администриране на тарифните квоти за внос за земеделски продукти, които се управляват чрез система от лицензии за внос

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. за общата организация на пазара на зърнени храни¹, и по-специално член 9, параграф 2 и член 12, параграф 1 от него, и съответните членове на други регламенти за общата организация на пазарите на земеделски продукти,

като има предвид, че:

(1) Общността е поела задължението да отвори тарифни квоти за внос на определени земеделски продукти. В някои случаи вносът на продукти в рамките на тези тарифни квоти за внос е обект на система на лицензиране при внос.

(2) Регламент (ЕО) № 3290/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно поправките и преходните мерки, които са необходими в земеделския сектор с оглед на изпълнението на сключените споразумения по време на Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори², както и на различните споразумения, сключени между Общността и определени трети страни и Решения на Съвета за отваряне на тарифни квоти за внос на автономна основа, предвиждат различни начини на управление по отношение на тарифните квоти за внос, които са обект на система на лицензиране при внос.

(3) С цел да се опрости и подобри ефективността и полезността на механизмите за администриране и контрол, следва да се определят общи условия за администрирането на тарифните квоти за внос, които са обект на система на лицензиране при внос и които трябва да бъдат управлявани чрез използването на метод, съгласно който лицензиите се разпределят съразмерно с общите заявени количества (оттук нататък наричан „метод на едновременна проверка“), или метод на внос, основаващ се на документи, които да бъдат издадени от трети страни. Тези разпоредби трябва да съдържат също така правила за подаването на заявления и лицензии, които следва да се прилагат, когато е необходимо, в допълнение или чрез отклонение от определени разпоредби на Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на системата на лицензии за внос и износ и сертификати с предварително фиксиране за земеделските продукти³.

¹ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1154/2005 на Комисията (ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 11).

² ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 105. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1340/98 (ОВ L 184, 27.6.1998 г., стр. 1).

³ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1233/2006 (ОВ L 225, 17.8.2006 г., стр. 14).

(4) Следва да се отвори един единствен период на годишните квоти за внос по отношение на всички тарифни квоти за внос, които попадат в обхвата на настоящия регламент. Въпреки това, в някои случаи, може да е необходимо да се предвидят подпериоди в рамките на периода на годишните квоти за внос.

(5) Опитът показва, че е необходимо да се включат разпоредби, които да възпират представянето на неточни документи. Следователно, трябва да се установи система на санкции и да се определят случаите, при които няма да се прилагат санкции.

(6) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. относно определяне на разпоредби за прилагането на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за установяване на Митническия кодекс на Общността⁴ се прилага за управлението на тарифните мерки. Съгласно член 1 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за установяване на Митническия кодекс на Общността⁵, Регламент (ЕИО) № 2454/93 е приложим без да се нарушават специфични разпоредби, определени в други области. Такива специфични разпоредби има за управлението на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, управлявани чрез система на лицензии за внос. Въпреки това, с цел да се подобри контрола, следва да се прилагат правилата на Общността за надзор, определени в член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

(7) Що се отнася до метода на едновременна проверка, следва да се определят подробни правила, които да включват подаването на заявления за лицензии и необходимата информация. В тази връзка, с оглед да се подобрят мерките за контрол, трябва да се включи разпоредба за заявителите, която да гласи, че те могат да подават не повече от едно заявление за лицензия за внос за един и същи пореден номер на квотата по отношение на даден период или подпериод на тарифната квота за внос, в зависимост от случая. Освен това, тези заявления следва да се подават само в държава-членка, в която заявителят е установен и регистриран за целите на ДДС.

(8) Трябва да се определят разпоредби, уреждащи издаването на лицензии за внос. Лицензиите следва да се издават след период, който е достатъчен за оценка на подадените заявления за лицензии. Въпреки това, ако количествата, обхванати от заявленията за лицензии, превишават наличните количества за съответния период на тарифните квоти за внос, разпределянето подлежи, в случаите когато това е целесъобразно, на прилагането на коефициент на разпределение. След като е приложен този коефициент, въпреки всичко резултатът може да е необходимо да се коригира, що се касае до десетичните точки с цел да се осигури, че няма да се превиши наличното количество.

(9) Следва да се включи разпоредба, която да гласи, че периода на валидност на лицензиите за внос се определя от Регламенти на Комисията, уреждащи съответната тарифна квота за внос. Въпреки това, опитът сочи, че за да се осигури най-добра ефикасност на надзора на Общността, както е определен в член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93, с оглед на правилно управление на тарифните квоти за внос, трябва да се предвиди разпоредба лицензиите за внос да не бъдат валидни след последния ден от периода на тарифната квота за внос, дори ако този ден е събота, неделя или

⁴ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 402/2006 (ОВ L 70, 9.3.2006 г., стр. 35).

⁵ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 117, 4.5.2005 г., стр. 13).

обществен празник, чрез отклонение от член 3, параграф 4 на Регламент на Съвета (ЕИО, Евратом) № 1182/71 от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, които се прилагат за периоди, дати и срокове от време⁶. Ако притежателят (титулярът) на лицензията за внос или лицето, на което тя се прехвърля, не е могъл да използва лицензията поради наличие на форсмажорно обстоятелство, той трябва да има само правото да подаде заявления пред компетентния орган на държавата-членка по издаване на лицензията тя да бъде отменена и, чрез отклонение от член 41 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, да не иска да бъде удължаван периода на валидност на лицензията след последния ден от периода на тарифната квота за внос.

(10) Следва да се определят също така и правилата, които са приложими за срока от време, в рамките на който да се представи доказателство, че лицензиите са били използвани.

(11) От гледна точка на правилното управление на тарифните квоти за внос, Комисията трябва своевременно да получава необходимата информация.

(12) За системата на управление трябва да се установят общи условия, основаващи се на документи, издавани от трети страни, например лицензии за износ.

(13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на съответните управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ ПРИНЦИПИ

Член 1

Обхват и определение

1. Без да се нарушават отклоненията, определени в Регламенти на Комисията специфични за определени квоти, настоящият регламент определя общи правила за администрирането на тарифни квоти за внос, управлявани чрез система на лицензии за внос и чието управление се включва в обхвата на общата организация на даден пазар.

Настоящият регламент не се прилага за тарифните квоти за внос, включени в приложение I.

2. Регламенти на Комисията, уреждащи дадена тарифна квота за внос, която се управлява от система на лицензии за внос и чието управление не се включва в обхвата на общата организация на даден пазар, могат да предвиждат настоящия регламент да се прилага за тази тарифна квота за внос.

⁶ ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1.

3. Регламент (ЕО) № 1291/2000 се прилага за лицензии за внос, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

4. За целите на настоящия регламент, „тарифна квота за внос” означава определено количество стоки, които могат да се внасят по време на ограничен период от време, които подлежат на пълно (цялостно суспендиране) или частично заобикаляне на ставките (частично суспендиране) на обичайно приложимите мита.

Член 2

Период на тарифната квота за внос

1. Тарифните квоти за внос се отварят за период от 12 последователни месеца, оттук нататък наричан „период на тарифната квота за внос”.

2. Периодът на тарифната квота за внос може да бъде разделен на няколко подпериода.

Член 3

Санкции

1. Когато се установи, че документ, представен от заявителя за даването на права, произтичащи от Регламенти на Комисията, уреждащи дадена квота за внос, предоставя невярна информация и когато съответната невярна информация е решаваща за даването на това право, компетентните органи на държавата-членка:

а) не допускат заявителя да внася стоки в рамките на съответната тарифна квота за внос за целия период на тарифната квота, по време на който е направена констатацията, и;

б) изключват заявителя от системата за прилагане на лицензии за съответната тарифна квота за внос по време на следващия период на тарифна квота за внос.

Въпреки това, букви а) и б) от параграф първи не се прилагат, ако заявителят докаже, така че да удовлетвори компетентния орган, че ситуацията, упомената в параграф първи, не се дължи на чисто негово нехайство, или, че тя се дължи на форсмажорно обстоятелство или очевидна грешка.

2. Ако заявителят съзнателно представи неверен документ, както е посочено в параграф 1, този заявител трябва да:

а) не бъде допуснат да внася стоки в рамките на съответната тарифна квота за внос за целия период на тарифната квота, по време на който е направена констатацията, и;

б) бъде изключен от системата за прилагане на лицензии за съответната тарифна квота за внос по време на следващите два периода на тарифна квота за внос.

3. Когато вносът вече е бил осъществен преди да се направи констатацията, упомената в параграфи 1 или 2, трябва да се възстановят всички нередни финансови изгоди, произтичащи от него.

4. При условията на член 6 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета⁷, санкциите, посочени в параграфи 1 и 2 от този член, не накърняват каквито и да е допълнителни наказания съгласно други разпоредби на Общността или националното право.

Член 4

Надзор на стоките

По искане на Комисията, държавите-членки изпращат до Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати за свободно обращение, в рамките на тарифните квоти за внос през месеците, посочени от Комисията, в съответствие с член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 5

Заявители

Заявителите, при подаване на първото им заявление за даден период на тарифна квота за внос, подават до компетентните органи на държавата-членка, в която са установени и в която са регистрирани за целите на ДДС, заявлението, посочено в член 6, параграф 1, придружено от доказателство, че по времето, когато се подава първото им заявление, те са участвали в търговия с трети страни с продукти, обхванати от съответната обща организация на пазара:

- през 12-месечния период непосредствено преди времето на заявлението, и
- през 12-месечния период непосредствено преди 12-месечния период, упоменат в първото тире.

Доказателство за търговия с трети страни се представя специално посредством митнически документи за пускане за свободно обращение, надлежно одобрени от митническите органи и които посочват съответния заявител като получател на стоките, или посредством митнически документ за износ, надлежно одобрен от митническите органи.

Митническите служители или представители не подават заявления за лицензии за внос в рамките на квотите, които се включват в обхвата на настоящия регламент.

ГЛАВА II

МЕТОД НА ЕДНОВРЕМЕННА ПРОВЕРКА

Член 6

⁷ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

Заявления за лицензии за внос и лицензии за внос

1. Заявителите за лицензии за внос не трябва да подават повече от едно заявление за лицензия за внос за един и същи пореден номер на квотата по отношение на даден период или подпериод на тарифна квота за внос. Когато заявителят подаде повече от едно заявление, нито едно от заявленията му не е допустимо.

2. Съгласно член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 се внася гаранция. Гаранцията се освобождава по отношение на количествата, обхванати от заявленията, за които не може да бъде издадена друга лицензия, в допълнение на прилагането на коефициента на разпределение, посочен в член 7, параграф 2 от този регламент.

3. Когато се счита за необходимо за управлението на дадена тарифна квота за внос, в Регламенти на Комисията, уреждащи тази квота, могат да се предвидят допълнителни условия. По-специално, те могат да предвиждат прилагането на система, съгласно която квотите се управляват чрез предоставяне на права на внос като първа стъпка и издаване на лицензии за внос като втора.

Параграфи 1, 2 и 5 от този член, член 5, член 7, параграф 1, алинея втора, член 7, параграф 2 и 4 и член 11, параграф 1, буква а), се прилагат *mutatis mutandis*, когато се използва система за предоставяне на права на внос.

4. Клетка 20 от заявлението за лицензия за внос и лицензиите за внос съдържа поредния номер на тарифната квота за внос, упоменат в параграф 1.

5. Заявлението за лицензия за внос не може да се отнася, по период или подпериод на тарифната квота за внос, за количество, което превишава количеството или, в зависимост от случая, границата, определена от Регламенти на Комисията, уреждащи тарифната квота за внос за този период или подпериод на тарифната квота за внос.

6. Заявленията за лицензии за внос се подават през период, определен от Регламенти на Комисията, уреждащи въпросната тарифна квота за внос. Този период може да предхожда периода или подпериода на тарифната квота за внос.

7. Количествата се посочват върху заявленията за лицензии за внос с тегло, обем в цели единици или на парчета, но не и фракции от тях.

Член 7

Издаване на лицензии за внос

1. Лицензиите за внос се издават в рамките на определен срок, посочен от Регламенти на Комисията, уреждащи въпросната тарифна квота за внос, при условията на мерките, приети от Комисията съгласно параграф 2.

Лицензии се издават за всички заявления, подадени съгласно съответните разпоредби и съобщени на Комисията съгласно член 11, параграф 1, буква а). Лицензии за внос не се издават за количества, които не са били съобщени.

2. Когато информацията съобщена от държавите-членки съгласно член 11 показва, че количествата, обхванати от заявленията за лицензии превишава наличните количества за периода или подпериода на тарифната квота за внос, Комисията определя коефициент на разпределение, който държавите-членки прилагат за количествата, обхванати от всяко заявление за лицензия.

Коефициентът на разпределение се изчислява, както следва:

$$((\text{налично количество} / \text{заявено количество}) \times 100) \%$$

Когато е приложимо, Комисията коригира този коефициент, за да осигури, че наличните количества за периода или подпериода на тарифната квота за внос не могат в никакъв случай да бъдат превишавани.

3. Лицензии за внос се издават за количествата, обхванати от заявленията за лицензии, умножени по коефициента на разпределение, посочен в параграф 2.

Сумата, получена в резултат на прилагането на коефициента на разпределение, се намалява чрез закръгляване до най-близката единица.

4. Количествата, които не са разпределени или не са използвани по време на подпериода на тарифна квота за внос, се определят на базата на информацията, предоставена от държавите-членки в съответствие с член 11. Тези количества автоматично се прибавят към следващия подпериод за преразпределение.

Въпреки това, към следващия период на тарифна квота за внос не се прехвърлят никакви количества.

Член 8

Срок на валидност на лицензиите за внос

Лицензиите за внос, издадени в съответствие с член 7, са валидни за срок на валидност, определен от Регламенти на Комисията, уреждащи въпросните тарифни квоти за внос. При всички случаи, лицензиите за внос не са валидни след последния ден на периода на тарифната квота за внос. Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага.

Ако срокът на валидност на лицензия за внос приключва на последния ден от съответния период на тарифна квота за внос, една от заверките, включени в приложение II към настоящия регламент, се вписва в клетка 24 на лицензията за внос при нейното издаване.

При случая, упоменат в параграф втори на този член, чрез отклонение от член 41 на Регламент (ЕО) № 1291/2000, срокът на валидност на лицензията в никакъв случай не се удължава след последния ден от периода на тарифната квота за внос.

Член 9

Митническа ставка

Митническата ставка, определена от Регламенти на Комисията, уреждащи съответната тарифна квота за внос, се вписва в клетка 24 от лицензията за внос, като се използва един от примерните записи, включени в приложение III.

Член 10

Доказателство за използването на лицензиите

Член 35, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 не се прилага за лицензии за внос, които се включват в обхвата на настоящия регламент.

Член 11

Нотификации до Комисията

1. Държавите-членки нотифицират Комисията:

- а) за общите количества, включително върнати/непродадени количества, обхванати от заявленията за лицензии в рамките на определен период, фиксиран от Регламенти на Комисията, уреждащи съответната тарифна квота за внос, след крайната дата за подаване на заявления;
- б) за количествата, включително върнати/непродадени количества, обхванати от лицензиите за внос, които те са издали;
- в) за количествата, включително върнати/непродадени количества, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

Информацията, упомената в букви б) и в), се съобщава най-късно в рамките на два месеца от изтичането на срока на валидност на съответните лицензии.

2. Нотификациите, упоменати в параграф 1, се правят по електронен път, като се използва формата, предоставена на държавите-членки от Комисията.

3. Нотификациите, включително за върнати/непродадени количества, се изпращат най-късно до 13.00 ч. (брюкселско време) на посочената дата. За целите на нотификациите до Комисията съгласно този член, когато се прави позоваване на работни дни в Регламент на Комисията, уреждащ дадена тарифна квота за внос, то следва да се счита като позоваване на работни дни за Комисията по смисъла на член 2 от Регламент (ЕИО) № 1182/71.

ГЛАВА III

МЕТОД НА УПРАВЛЕНИЕ, ОСНОВАВАЩ СЕ НА ДОКУМЕНТИ, ИЗДАДЕНИ ОТ ТРЕТИ СТРАНИ

Член 12

Общи принципи

Когато тарифна квота за внос се администрира чрез използването на метод, основаващ се на документ, издаден от трета страна, то този документ се представя на компетентния издаващ орган на държавата-членка заедно със заявлението за лицензия за внос, за което се отнася документа. Оригиналът на документа се съхранява от компетентния орган.

Член 13

Заявления за лицензии за внос, лицензии за внос и нотификации

Член 6, параграфи 2, 3 и 4, членове 8, 9 и 10, член 11, параграф 1, букви б) и в), член 11, параграфи 2, 3 и, когато е приложимо, член 11, параграф 1, точка а), се прилагат *mutatis mutandis*, когато се използва метода на управление, основаващ се на документи, издадени от трети страни.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 14

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 31 август 2006 година.

За Комисията:

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

- „Преференциална захар от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн - Индия”, както е посочена в член 12 от Регламент (ЕО) № 950/2006 на Комисията от 28 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането за маркетинговите години 2006/2007, 2007/2008 и 2008/2009 за вноса и рафинирането на захарни продукти в рамките на определени тарифни квоти и преференциални споразумения ⁽¹⁾.

- Тарифни квоти за внос, които се включват в обхвата на Регламент (ЕО) № 1839/95 на Комисията от 26 юли 1995 г. за определяне на подробни правила за прилагането на тарифни квоти за вноса на царевица и сорго в Испания и вноса на царевица в Португалия².

- Тарифни квоти за внос, които се включват в обхвата на Регламент (ЕО) № 1964/2005 на Съвета от 29 ноември 2005 г. за тарифните ставки за банани³.

¹ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 177, 28.7.1995 г., стр. 4.

³ ОВ L 316, 2.12.2005 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заверки , упоменати в член 8

на испански: No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) no 1182/71

на чешки: Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije

на датски: Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse

на немски: Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung

на естонски: Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata

на гръцки: Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται

на английски: Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply

на френски: l'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) no 1182/71 ne s'applique pas

на италиански: L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica

на латвийски: Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro

на литовски: Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma

на унгарски: Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni

на малтийски: -

на нидерландски: Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing

на полски: Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania

на португалски: O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica

на словашки: Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje

на словенски: Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja

на фински: Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 (4) artiklaa ei sovelleta

на шведски: Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Записи, упоменати в член 9

на испански: Derecho de aduana ... - Reglamento (CE) no .../...

на чешки: Celní sazba ... – nařízení (ES) č. .../...

на датски: Toldsats ... - forordning (EF) nr. .../...

на немски: Zollsatz ... - Verordnung (EG) Nr. .../...

на естонски: Tollimaks ... – määrus (EÜ) nr .../...

на гръцки: Δασμός ... - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...

на английски: Customs duty ... - Regulation (EC) No .../...

на френски: droit de douane: ... - règlement (CE) no .../...

на италиански: Dazio: ... - Regolamento (CE) n. .../...

на латвийски: Muitas nodoklis ... – Regula (EK) Nr. .../...

на литовски: Muito mokestis ... – Reglamentas (EB) Nr. .../...

на унгарски: Vámátétel: ... – .../.../EK rendelet

на малтийски: -

на нидерландски: Douanerecht: ... - Verordening (EG) nr. .../...

на полски: Stawka celna ... – Rozporządzenie (WE) nr .../...

на португалски: Direito aduaneiro: ... - Regulamento (CE) n.o .../...

на словашки: Clo ... – nariadenie (ES) č. .../...

на словенски: Carina: ... – Uredba (ES) št. .../...

на фински: Tulli ... – Asetus (EY) N:o .../...

на шведски: Tull ... – Förordning (EG) nr .../...